



- Versione aggiornata di questo manuale
- Last version of this manual
- Dernière version du manuel
- Letzte Version des Handbuchs
- La última versión del manual
- Última versão do manual

Ditec

IP2114 • 2023-09-26

PID24

Manuale di installazione sensore microonde a sfioramento

Microwave non-contact pushbutton installation manual

Notice d'installation capteur hyperfréquence no pas contact

Bedienungsanleitung für Berührungslosen Schalter

Manual de instalación del sensor de microondas por rozamiento

Manual de instalação do sensor de microondas de proximidade

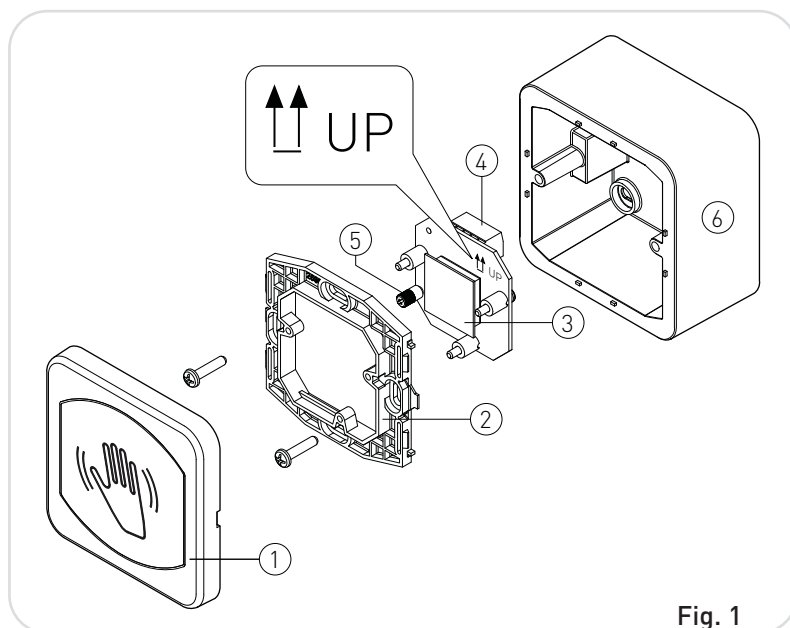


Fig. 1

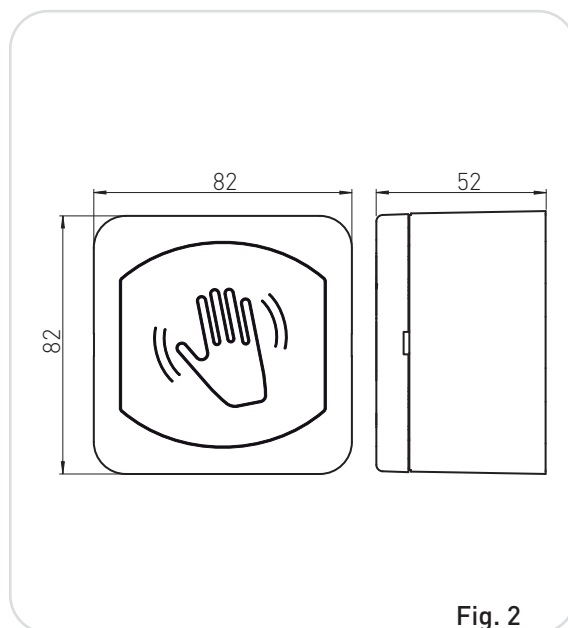


Fig. 2

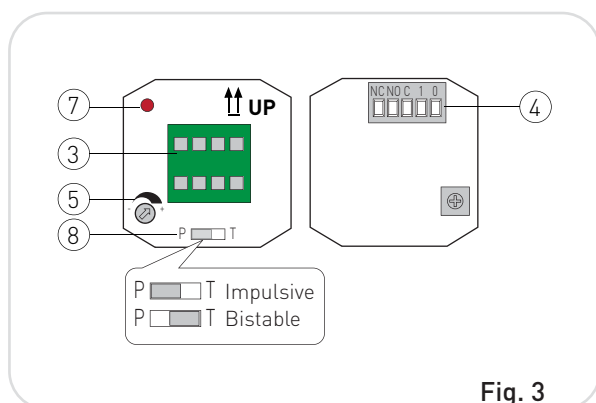


Fig. 3

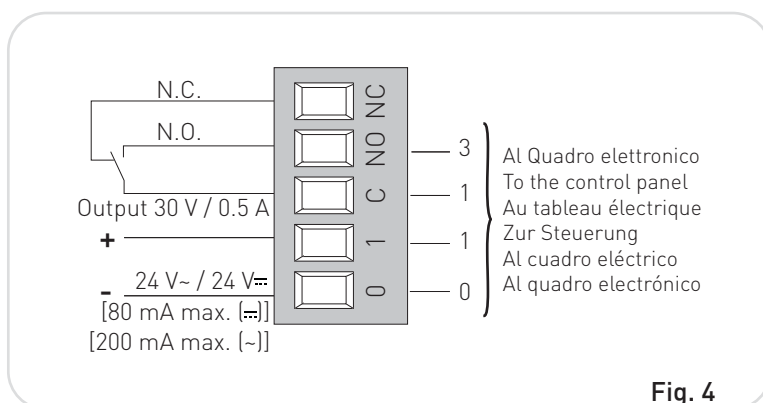


Fig. 4



- Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti.
- L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale tecnico qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.
- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.



I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

1. DATI TECNICI

Alimentazione	24 V~ / 24 V $\overline{\text{=}}$ - max 15 W
Assorbimento a riposo	50 mA ($\overline{\text{=}}$); 120 mA (~)
Assorbimento in stato attivo	80 mA ($\overline{\text{=}}$); 200 mA (~)
Banda di frequenza	24,150 GHz
Contatto di uscita	30 V / 0,5 A max (carico resistivo)
Grado di protezione	IP43
Temperatura di operazione	Modo impulsivo (P) -20 °C +55 °C
	Modo bistabile (T) -20 °C +45 °C

2. RIFERIMENTI

- [1] Coperchio
- [2] Telaio supporto sensore
- [3] Modulo rilevamento
- [4] Morsettiera comandi
- [5] Trimmer regolazione estensione area di rilevamento
- [6] Contenitore
- [7] LED / Indicatore di funzionamento
- [8] Commutatore selezione modalità funzionamento

3. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

(Fig. 1) Fissare il contenitore [6] con tasselli (non di nostra fornitura), ad una superficie piana e in modo stabile, o in alternativa predisporre una scatola ad incasso tonda (non di nostra fornitura), in una posizione adeguata all'utilizzo preposto, ad una altezza inferiore a 2 m, e orientato come indicato in fig. 1 e 3. Effettuare i collegamenti alla morsettiera comandi [4], come indicato in fig. 4.



ATTENZIONE: il prodotto deve essere collegato ad una sorgente di alimentazione in bassissima tensione di sicurezza (SELV = Safety Extra Low Voltage), protetta contro sovracorrenti e cortocircuito.

Fissare il telaio supporto sensore [2] al contenitore utilizzando le viti in dotazione.



NOTA: Evitare di collocare degli oggetti che possono oscillare nell'area di rilevamento come tende, cartelli o piante.

4. REGOLAZIONI

Selezione tipo rilevamento.

Selezionare il tipo di rilevamento mediante il commutatore di selezione [8].

• T / TOGGLE: Funzione bistabile.

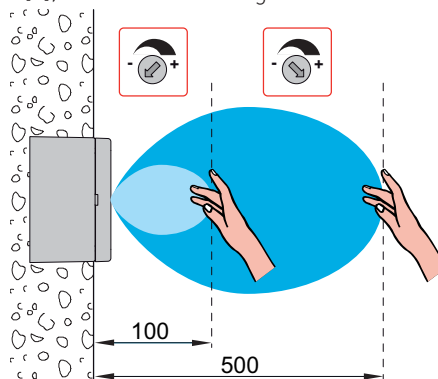
Una prima rilevazione chiude il contatto che rimane chiuso finché non subentra una seconda rilevazione.

• P / PULSE: Funzione impulsiva.

Una rilevazione attiva il contatto per un breve periodo (circa 1 s).

Regolazione area di rilevamento

Regolare l'estensione dell'area di rilevamento con il trimmer di regolazione [5], come indicato in figura.



5. SEGNALAZIONI

Il LED [7] si accende quanto si attiva il relé di uscita.

6. RICERCA GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
Non funziona	Tensione di alimentazione	Verificare alimentazione
	Difetto di connessione	Controllare il cablaggio e il connettore
A volte non funziona	Cambiamento improvviso nelle condizioni dell'area di rilevazione	Controllare le condizioni di installazione
		Verificare l'estensione dell'area di rilevamento.
Funziona da solo	C'è un oggetto nell'area di rilevazione	Rimuovere l'oggetto
	Il sensore è soggetto a vibrazioni.	Installare il sensore in modo stabile
	Il sensore rileva l'anta in movimento	Regolare correttamente l'area di rilevamento

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS



- Keep these instructions for future reference.
- Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards.
- This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger.
- Before installing the product, make sure it is in perfect condition.
- Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard.
- Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type.



The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

1. TECHNICAL DATA

Power supply	24 V~ / 24 V $\overline{\text{--}}$ - max 15 W
Stand-by absorption	50 mA ($\overline{\text{--}}$); 120 mA (~)
Operating absorption	80 mA ($\overline{\text{--}}$); 200 mA (~)
Frequency	24,150 GHz
Output contact	30 V / 0,5 A max (resistive load)
Protection degree	IP43
Operating temperature	

Pulse mode (P)	-20 °C	+55 °C
Bistable mode (T)	-20 °C	+45 °C

2. REFERENCE

- [1] Cover
- [2] Sensor support frame
- [3] Detection module
- [4] Command terminal board
- [5] Detection area range adjustment trimmer
- [6] Container
- [7] LED / Operating indicator
- [8] Detection mode selection switch

3. INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS

(Fig. 1) Fix the container [6] with plugs (not supplied), securely to a flat surface or place a round recessed box (not supplied) in a position suitable for the designated use and placed at a height of less than 2 m, as shown in fig. 1 and 3.

Make the connections to the command terminal board [4], as shown in Fig. 4.



WARNING: The product must be connected to an extra-low voltage power source (SELV = Safety Extra Low Voltage) which is protected from overcurrent and shortcircuiting.

Fasten the sensor support frame [2] to the container using the supplied screws.



NOTE: Avoid placing items that may move in the detection area i.e. curtains, signs or plants.

4. ADJUSTMENTS

Selecting type of detection.

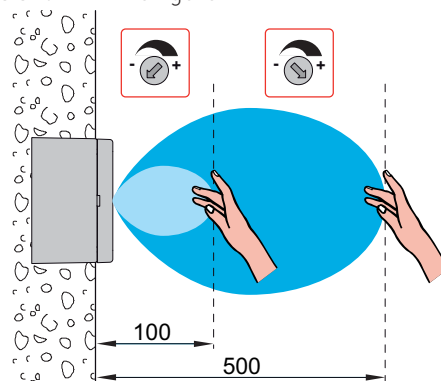
Select the type of detection using the selection switch [8].

- **T / TOGGLE:** Toggle function.
A first detection closes the contact which remains closed until a second detection takes place.
- **P / PULSE:** Pulse function.
A detection activates the contact for a short period of time

(approx. 1 s).

Detection area adjustment

Adjust the detection area range by using the adjustment trimmer [5], as shown in the figure.



5. INDICATIONS

The LED [7] comes on when the output relay is activated.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
It does not work	Power supply voltage	Check the power supply
	Faulty connection	Check the wiring and the connector
It does not always work	Sudden change in the detection area conditions	Check the installation conditions
		Check the detection area range.
It works by itself	There is an object in the detection area	Remove the object
	The sensor is subject to vibrations	Install the sensor firmly
	The sensor detects the moving door wing	Adjust the detection area correctly



- Conserver les présentes instructions pour de futures consultations.
- L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un technicien qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.
- Ce produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.
- Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger.
- Avant de commencer l'installation, contrôler l'intégrité du produit.
- Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité.
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée par un autre type incorrect.

 Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

1. DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	24 V~ / 24 V= - max 15 W
Absorption au repos	50 mA (=); 120 mA (~)
Absorption en marche	80 mA (=); 200 mA (~)
Fréquence	24,150 GHz
Contact de sortie	30 V / 0,5 A max (charge résistive)
Degré de protection	IP43
Température d'utilisation	Mode impulsion (P) -20 °C +55 °C
	Mode bistable (T) -20 °C +45 °C

2. RÉFÉRENCES

- [1] Couverture
- [2] Châssis de support du capteur
- [3] Module de détection
- [4] Bornier des commandes
- [5] Trimmer de réglage de l'extension de la zone de détection
- [6] Boîtier
- [7] Voyant / Indicateur de marche
- [8] Commutateur de sélection du mode de détection

3. INSTALLATION ET RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

(Fig. 1) Fixer solidement le boîtier [6] avec des chevilles (non fournies), sur une surface ou, en alternative, disposer une boîte à encastrer ronde, (non fournies), sur un emplacement adapté à l'utilisation, à une hauteur inférieure à 2 m, orientée comme indiqué sur la fig. 1 et 3.

Réaliser les raccordements au bornier des commandes [4], comme indiqué sur la fig. 4.

 **ATTENTION** : le produit doit être raccordé à une source d'alimentation en très basse tension de sécurité (TBTs), protégée contre les surintensités et les courts-circuits.

Fixer le châssis de support du capteur [2] au boîtier à l'aide des vis fournies.

 **NOTA**: Éviter de placer, sur la zone de détection, des objets qui pourraient osciller, comme les rideaux, les panneaux ou les plantes.

4. RÉGLAGES

Sélection du mode de détection.

Sélectionner le mode de détection à l'aide du commutateur [8].

- **T / TOGGLE** : Fonction bistable.

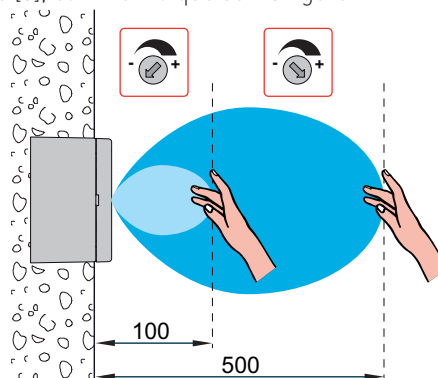
Une première détection ferme le contact, qui reste dans cet état jusqu'à ce que la deuxième détection n'intervienne.

- **P / PULSE** : Fonction à impulsion.

Une détection active le contact sur une courte période (1 s environ).

Réglage de la zone de détection

Réglage de l'extension de la zone de détection avec le trimmer de réglage [5], comme indiqué sur la figure.



5. SIGNALISATIONS

Le voyant [7] s'allume lorsque le relais de sortie est activé.

6. RECHERCHE DES PANNES

Problème	Cause	Action corrective
L'appareil ne marche pas	Tension d'alimentation	Vérifier l'alimentation
	Défaut de connexion	Contrôler le câblage et le connecteur
L'appareil marche par intermittence	Changement soudain des conditions de la zone de détection	Contrôler les conditions d'installation Vérifier l'extension de la zone de détection
L'appareil marche tout seul	Présence d'un objet dans la zone de détection	Retirer l'objet
	Le capteur est soumis à des vibrations.	Fixer correctement le capteur
	Le capteur détecte le vantail en mouvement	Régler correctement la zone de détection

DEUTSCH ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



- Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.
- Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der Guten Technik und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen.
- Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab.
- Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.
- Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen.
- In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar.



Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.

1. TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	24 V~ / 24 V= - max 15 W
Stromaufnahme im Ruhezustand	50 mA (=); 120 mA (~)
Stromaufnahme im Betriebszustand	80 mA (=); 200 mA (~)
Frequenz	24,150 GHz
Ausgangskontakt	30 V/0,5 A max (Widerstandslast)
Schutzart	IP43
Betriebstemperatur	

Impuls-Modus (P)	-20 °C	+55 °C
Bistabiler Modus (T)	-20 °C	+45 °C

2. VERWEISE

- [1] Abdeckung
- [2] Rahmen der Sensorhalterung
- [3] Erfassungsmodul
- [4] Klemmbrett
- [5] Einstelltrimmer für den Erfassungsbereich
- [6] Aufputz Gehäuse
- [7] LED / Betriebsanzeige
- [8] Auswahl d. Erfassungstyps

3. INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

(Abb. 1) Das Gehäuse [6] mit Dübeln (nicht in unserem Lieferumfang enthalten) auf einer ebenen Oberfläche stabil befestigen oder alternativ dazu eine runde Unterputzdose (nicht in unserem Lieferumfang enthalten) an einer für die Verwendung, in einer Höhe von weniger als 2 m, passenden Stelle anbringen und wie in Abb. 1 und 3 angegeben ausrichten. Die Anschlüsse an das Klemmbrett der Steuerungen [4], wie in Abb. 4 angegeben, herstellen.



ACHTUNG: Das Produkt muss an eine gegen Überstrom und Kurzstrom geschützte Stromversorgungsquelle mit Sicherheitsspannung (SELV=Safety Extra Low Voltage) angeschlossen werden

Den Rahmen der Sensorhalterung [2] am Gehäuse mit den beigepackten Schrauben festschrauben.



HEINWEIS: Keine Gegenstände, wie Vorhänge, Schilder, Pflanzen so anbringen bzw. aufstellen, dass sie im Erfassungsbereich Schwingungen verursachen können.

4. EINSTELLUNGEN

Auswahl des Erfassungstyps.

Anhand der Schalter [8] den Erfassungstyp auswählen.

- **T / TOGGLE:** Bistabile Funktion.

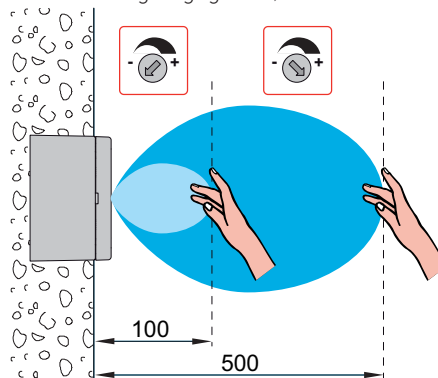
Eine Ersterfassung schließt den Kontakt, der solange geschlossen bleibt, bis eine zweite Erfassung nachfolgt.

- **P / PULSE:** Impulsfunktion.

Eine Erfassung aktiviert den Kontakt kurzfristig (ca. 1 Sekunde).

Einstellung des Erfassungsbereichs

Das Ausmaß des Erfassungsbereichs mit dem Einstelltrimmer [5], wie in der Abbildung angegeben, einstellen.



5. ANZEIGEN

Die LED [7] schaltet sich ein, wenn das Ausgangsrelais aktiviert wird.

6. FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Versorgungsspannung	Die Stromversorgung überprüfen
	Anschlussfehler	Verkabelung und Stecker überprüfen
Das Gerät funktioniert manchmal nicht	Plötzliche Änderungen der Umgebungsbedingungen im Erfassungsbereich	Die Installationsbedingungen überprüfen Des Erfassungsbereichs überprüfen
Das Gerät funktioniert von allein	Es befindet sich ein Gegenstand im Erfassungsbereich	Den Gegenstand entfernen
	Der Sensor ist Schwingungen ausgesetzt	Der Sensor stabil installieren
	Der Sensor erfasst den Torflügel, wenn er sich bewegt	Den Erfassungsbereich korrekt einstellen

ESPAÑOL ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD



- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
- La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes deben ser realizadas por personal calificado, aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente.
- Este producto debe destinarse solamente al uso para el cual ha sido diseñado. Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos indebidos, erróneos o irrazonables del producto.
- Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.
- Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.
- No instale el producto en ambientes ni atmósferas explosivas: la presencia de gases o humos inflamables constituyen un grave peligro para la seguridad.
- Peligro de explosión si la batería se reemplaza con una de tipo incorrecto.



El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe tirar al medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una potencial fuente de peligro.

1. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	24 V~ / 24 V= - max 15 W
Absorción en reposo	50 mA (=); 120 mA (~)
Absorción en estado activo	80 mA (=); 200 mA (~)
Frecuencia	24,150 GHz
Contacto de salida	30 V / 0,5 A max (carga resistiva)
Grado de protección	IP43
Temperatura de funcionamiento	Modo de impulsos (P) -20 °C +55 °C
	Modo biestable (T) -20 °C +45 °C

2. REFERENCIAS

- [1] Tapa
- [2] Marco soporte sensor
- [3] Módulo detección
- [4] Bornes de conexión
- [5] Trimmer regulación extensión área de detección
- [6] Contenedor
- [7] LED / Indicador de funcionamiento
- [8] Conmutador selección modo detección

3. INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

(Fig. 1) Fije el contenedor [6] con clavijas (no suministradas por nosotros), a una superficie plana y de modo estable o como alternativa coloque una caja de empotrar redonda (no suministrada por nosotros), en una posición adecuada para el uso dispuesto, a una altura inferior a 2 m, y orientado como se indica en la fig. 1 y 3.

Efectúe las conexiones en el terminal de bornes [4], como se indica en la fig. 4.



ATENCIÓN: El producto debe conectarse a una fuente de alimentación de tensión extra-baja de seguridad (SELV = Safety Extra Low Voltage), protegida contra sobrecorrientes y cortocircuito.

Fije el marco del soporte del sensor [2] al contenedor utilizando los tornillos suministrados.



NOTA: Evite colocar objetos que puedan oscilar en el área de detección, como cortinas, carteles o plantas.

4. REGULACIONES

Selección modo detección.

Seleccione el modo de detección mediante el conmutador de selección [8].

- **T / TOGGLE:** Función biestable.

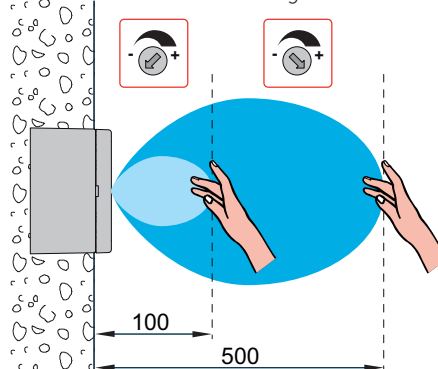
Una primera detección cierra el contacto, que permanece cerrado hasta la siguiente detección.

- **P / PULSE:** Función impulso.

Una detección activa el contacto durante un breve periodo (aproximadamente 1 s).

Regulación área de detección

Regule la extensión del área de detección con el trimmer de regulación [5], como se indica en la figura.



5. SEÑALIZACIONES

El LED [7] se enciende cuando se activa el relé de salida.

6. BÚSQUEDA DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
No funciona	Tensión de alimentación	Compruebe la alimentación
	Defecto de conexión	Controle el cableado y el conector
A veces no funciona	Cambio imprevisto de las condiciones en el área de detección	Controle las condiciones de instalación Compruebe la extensión del área de detección.
Funciona solo	Hay un objeto en el área de detección	Retire el objeto
	El sensor sufre vibraciones.	Instale el sensor de manera estable
	El sensor detecta la hoja en movimiento	Regule correctamente el área de detección

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA



- Conserve estas instruções para consultas futuras.
- A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por técnicos qualificados, na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.
- Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.
- Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.
- Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto.
- Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.
- Perigo de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.



Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	24 V~ / 24 V= - max 15 W
Absorção em repouso	50 mA (≡); 120 mA (~)
Absorção em estado activo	80 mA (≡); 200 mA (~)
Frequência	24,150 GHz
Contacto de saída	30 V / 0,5 A max (carga resistiva)
Grau de protecção	IP43
Temperatura de funcionamento	Modo impulsivo (P) -20 °C +55 °C
	Modo biestável (T) -20 °C +45 °C

2. REFERÊNCIAS

- [1] Tampa
- [2] Estrutura do suporte do sensor
- [3] Módulo de detecção
- [4] Bateria de bornes dos comandos
- [5] Trimmer de regulação da extensão da área de detecção
- [6] Contentor
- [7] LED / Indicador de funcionamento
- [8] Comutador de selecção do modo de detecção

3. INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

(Fig. 1) Fixar o contentor [6] com cavilhas (não fornecido pelo fabricante), a uma superfície plana e de modo estável ou, em alternativa, predispor uma caixa redonda de encaixe (não fornecido pelo fabricante), numa posição adequada para o uso previsto, a uma altura inferior a 2 m, e orientado conforme indicado na fig. 1 e 3.

Realizar as ligações à bateria de bornes dos comandos [4], conforme indicado na fig. 4.



ATENÇÃO: o produto deve ser ligado a uma fonte de alimentação com uma tensão de segurança muito baixa (SELV = Safety Extra Low Voltage), protegida contra sobrecargas e curto-circuito

Fixar a estrutura de suporte do sensor [2] ao contentor utilizando os parafusos fornecidos.



NOTA: Evitar colocar objectos que possam oscilar na área de detecção como cortinas, cartazes ou plantas.

4. REGULAÇÕES

Seleção do modo de detecção.

Seleccionar o modo de detecção através do comutador de selecção [8].

- **T / TOGGLE:** Função biestável.

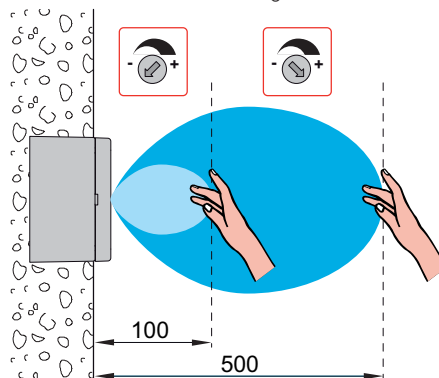
Uma primeira detecção fecha o contacto que fica fechado até uma segunda detecção.

- **P / PULSE:** Função impulsiva.

Uma detecção activa o contacto por um breve período (aprox. 1 s).

Regulação da área de detecção

Regular a extensão da área de detecção com o trimmer de regulação [5], conforme indicado na figura.



5. SINALIZAÇÕES

O LED [7] acende-se quando o relé de saída é activado.

6. DETECÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa	Solução
Não funciona	Tensão de alimentação	Verificar a alimentação
	Defeito de ligação	Controlar a cablagem e o conector
Às vezes não funciona	Mudança inesperada das condições da área de detecção	Controlar as condições de instalação Verificar a extensão da área de detecção
Funciona sozinho	Há um objecto na área de detecção	Remover o objecto
	O sensor está sujeito a vibrações.	Instalar o sensor de modo estável
	O sensor detecta a folha em movimento	Regular correctamente a área de detecção

IT Dichiarazione CE di conformità

Il fabbricante ASSA ABLOY Entrance Systems AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden dichiara che il tipo di apparecchiatura con nome PID24, sensore microonde a sfioramento è conforme alle seguenti Direttive: 2014/53/UE (RED); 2014/30/UE (EMCD).

EN EC Declaration of Conformity

The manufacturer, ASSA ABLOY Entrance Systems AB, with registered office at Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden declares that the type of equipment with name PID24, Microwave non-contact pushbutton complies with the following directives: 2014/53/EU (RED); 2014/30/EU (EMCD).

UK Regulation

The manufacturer, ASSA ABLOY Entrance Systems AB, with registered office at Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden declares that the type of equipment with name PID24, Microwave non-contact pushbutton complies with the following regulation:

- Radio Equipment Regulation 2017;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

FR Déclaration CE de conformité

Le fabricant ASSA ABLOY Entrance Systems AB, dont le siège social est situé à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Suède, déclare que le type d'équipement avec nom PID24, capteur hyperfréquence non pas contact est conforme aux directives suivantes : 2014/53/UE(RED); 2014/30/UE (EMCD) .

DE EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller ASSA ABLOY Entrance Systems AB mit Sitz in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Schweden, erklärt, dass die nachstehenden Antriebstypen PID24, Berührunglosen Schalter den folgenden Richtlinien entsprechen: 2014/53/EU(Funkanlagenrichtlinie); 2014/30/EU (EMV-Richtlinie).

ES Declaración CE de conformidad

El fabricante ASSA ABLOY Entrance Systems AB, con domicilio social en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Suecia, declara que el siguiente tipo de equipo con nombre PID24 sensor de microondas por rozamiento cumple con las siguientes directivas: 2014/53/UE (RED); 2014/30/UE (EMCD).

PT Declaração CE de conformidade

O fabricante ASSA ABLOY Entrance Systems AB, com sede social em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Suécia, declara que o seguinte tipo de equipamento com nome PID24 sensor de microondas de proximidade eu está em conformidade com às seguintes Diretivas: 2014/53/UE (RED); 2014/30/UE (EMCD).

Origgio, 2023-09-26

Matteo Fino
Matteo Fino

CEO Ditec

IT Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, ASSA ABLOY Entrance Systems AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

EN All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning or changing in any way is expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

FR Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, ASSA ABLOY Entrance Systems AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

DE Alle Rechte an diesen Unterlagen sind ausschließliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Veröffentlichung mit äußerster Sorgfalt verfasst wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ASSA ABLOY Entrance Systems AB ausdrücklich verboten.

ES Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no se asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a posibles errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

PT Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

IT  Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

EN  The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

FR  Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

DE  Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung der Verbrennung oder Menge des Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

ES  La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

PT  O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente.



ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY